

# 传统艺术 的捍卫者

——介绍美国著名画家彼得·亚当斯

编译/王小明

## PETER ADAMS—TAKING A STAND FOR AMERICAN TRADITIONAL ART

美国加利福利亚艺术学会会长彼得·亚当斯，给人们的一种印象是和蔼可亲，衣着潇洒，谈吐得体。他总是温文尔雅地主持着学会的各种会议和活动。对于学会的支持者和媒体而言，他还是代表协会的国际形象。

而身穿T恤和运动裤的画家，是彼得给人们的另一种印象。在帕萨迪纳（加州的一个城市）的画室里，亚当斯经常通宵达旦地作画，有时他又驾驶着那辆白色防弹道奇旅行车，带着博德牧羊犬，艰苦跋涉在乡间，去描绘加利福尼亚的景色。事实上彼得是一位举足轻重，具有影响力艺术家。

亚当斯曾亲身感受过外界对传统艺术的偏见。那是在洛杉矶艾德森·杜范尼斯画廊为他举办个人画展时，所有的展品，都是他不辞辛劳先后两次分别用了6个月的时间，远征亚洲和阿富汗采风后创作的。这些作品表现了遥远的东方文化。彼得回忆，尽管当时他曾尝试与报社联系，但洛杉矶时报宁可每天报道关于苏联从阿富汗撤兵的消息，却没有刊登他的作品或发表任何评论。

“我之所以接受加利福尼亚艺术学会会长一职的原因，是因为早在1993年我就感觉到传统艺术遭到当时主流艺术的蔑视，为此我十分

失望，我希望有更多的人能了解传统艺术从古希腊和罗马时期的宗教教规，从文艺复兴时期的崇高理想和现实主义逐步演变的过程，学习传统艺术的思想精髓和绘画技法。但可悲的是随着历史的推移，到了20世纪，纯正的传统绘画技法几乎消亡。

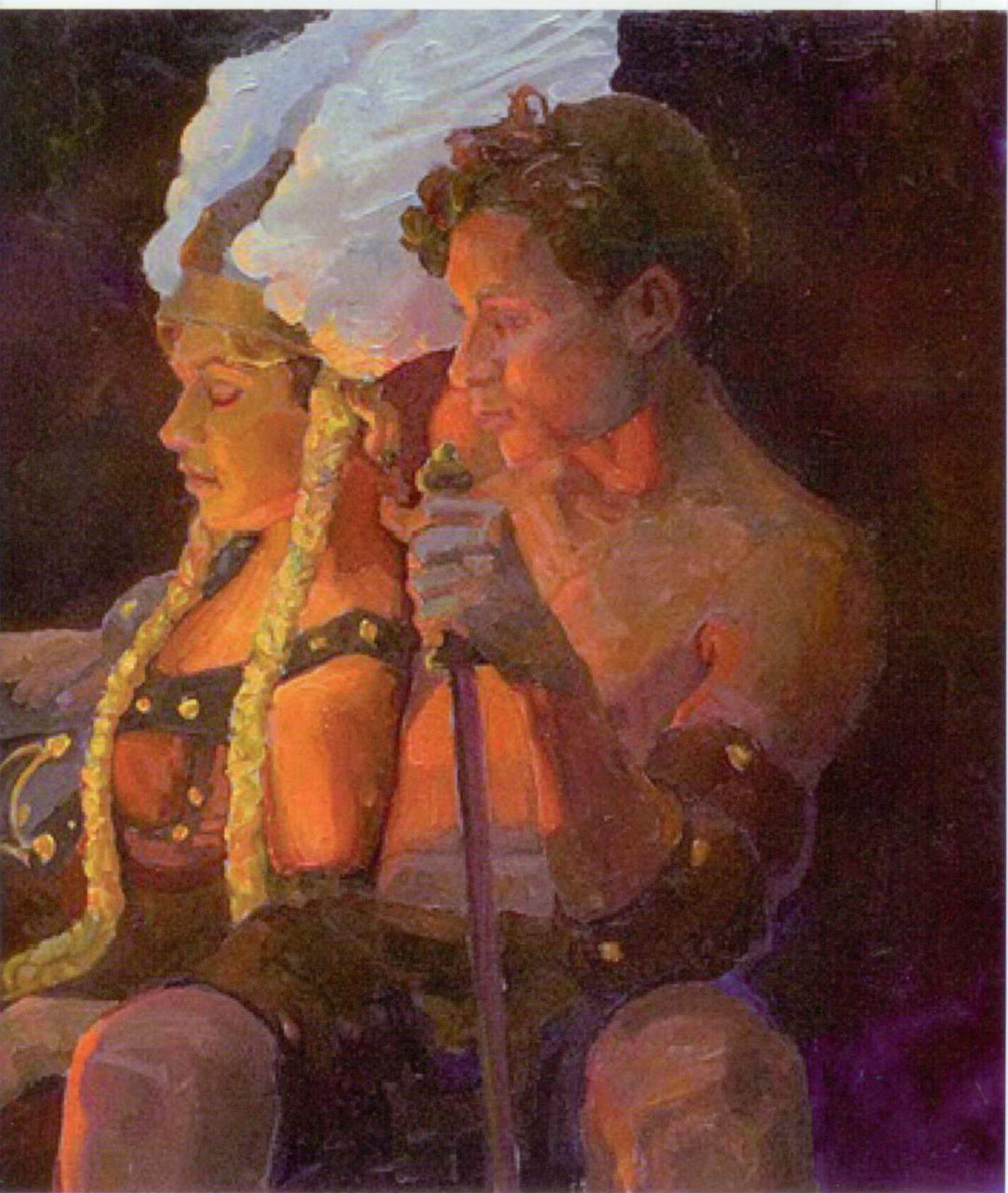
“然而，在加利福尼亚艺术学会，有一些艺术家却坚持认真钻研传统绘画，取长补短，通过举办画展，他们的作品吸引了越来越多的收藏家，同时在他们的努力下艺术奖励基金也得到不断地增长”。他补充说，“我认为目前学会已取得了空前的成功，因为在过去的10年，风景画已获得极高的声誉，多彩缤纷的画作被爱好者们更加关注和追捧。与此同时，我们注意到雕塑作品也在引起人们的兴趣，这是以前从未出现的现象。”

作为一名传统绘画艺术的捍卫者，成为画家并不是亚当斯儿时的梦想。少年时期的他更热衷于运动，尤其是冲浪。直到15岁那年，有一天，他偶然画了一幅精彩的素描，表现的是坠落的枫树叶，从而激发了他对画画的兴趣。他意识到自己完全能成为一个优秀的画家。

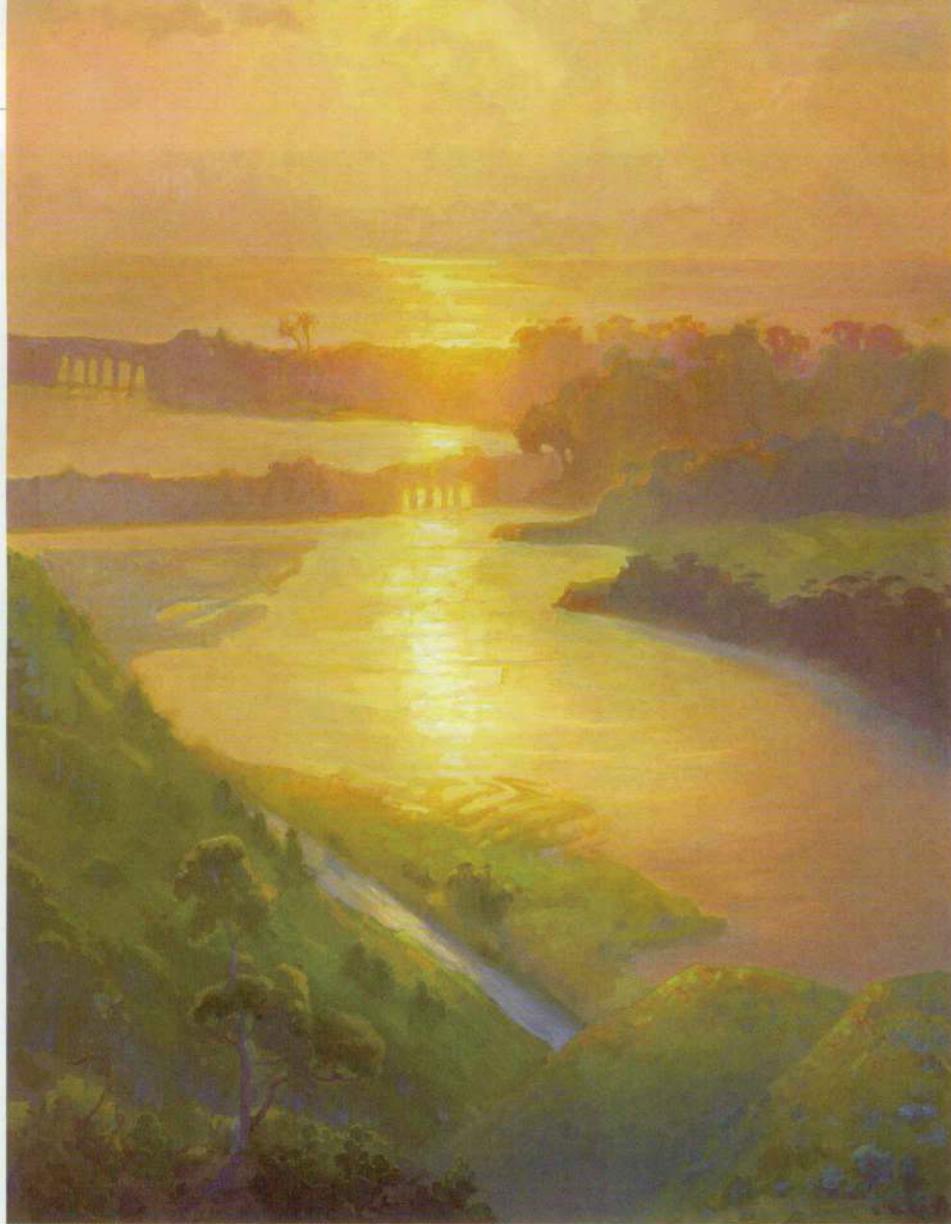
在哈佛附中就读时，亚当斯曾因大胆的尝试而遭到非议。为此他解释说：“当时的绘画教师将学生们的作品展示在学校自助餐厅旁边的墙上，这些作品水平极差，令人看了倒胃口。当时虽然亚当斯不是绘画专业的学生，他从绘画教室偷回一些画，自己开始学着画，并在完成了的作品上签上‘冯·寒茨’的别名。傍晚放学后，他走到自助餐厅旁，悄悄地把别人的画取下，换上自己的作品。“很快，我又将自己的作品在校园里到处悬挂，并附上描述绘画教师为此如何勃然大怒的短文。学校当然不会允许这样的事发生。校长集合了全体学生，要求干了坏事的学生自

Brunhilde and Siegfried





六、李铁范油画《两个黑孩子》(1982年)。尺寸:150×120cm



Peaceful Passage Batiquitos Lagoon Carlsbad

己站出来。接下来发生了与电影斯巴达克斯中同样的场景：当亚当斯刚刚迈步出列时，万万想不到的是，其他20个学生都跟着走出队伍，并声称自己是‘冯·寒茨’。这样的局面就掩护了我这个真正的罪魁祸首，而且学校再也不可能找到‘冯·寒茨’了。”

在洛杉矶凯尔西大学学习时，亚当斯很不适应那里的教学，老师总是训斥他：如果你坚持按照早期绘画大师或印象派艺术家的创作方法作画，那你必然是落伍的，孤独的，没有希望的。60年代后期，波普艺术和观念艺术流行。在那种情况下，为了追求真正意义上的传统艺术，两年半以后，亚当斯离开了该校，进入奥蒂斯艺术学会和艺术中心的设计学院学习。

当他听说传奇艺术大师恩·卢卡茨(1897—1992)在洛杉矶的工作室教授传统绘画时，就决定去向他学习。亚当斯从1970—1977年专心致志地从师于卢卡茨，期间有4年他完全是作为卢卡茨的实习生。卢

卡茨教学十分严厉，完全遵循法国19世纪末艺术学院严格的训练方法：每天晚上授课5-6小时，每个星期六还要安排两次研讨会。在最初两年训练时，绘画仅限用黑白两色，绘画内容仅限临摹石膏静物。亚当斯回忆道：卢卡茨教给我一种全新的绘画方法，在画画时要对所画物体进行全方位各个角度的目测。卢卡茨还教授构图课程，虽然现今的艺术学院已不再设置这一科目，但它的确是重要的。我们学习如何构图，就是要学会如何将一个物体真实地呈现在画面里，能让眼睛通过画面中较小的图案感受到真正的物体。在此期间我们学习了关于19

世纪伟大艺术家的许多作品。同时还安排了中国和日本传统绘画课程，并介绍了世界其他主要国家通过世代相传发展而来的绘画风格。卢卡茨要求我们在创作中增加新元素，例如：加入埃及和中国的绘画理念，或者用摩尔风格构图，亚当茨许多新作就特别吸收了这些技法。

“我相信两位外光派画家伊杰·佩恩和威廉·温特，他们的作品具有非常成熟的设计感。”亚当斯的风景画之所以受到特别的青睐，就因为在他的作品中出现了对画面空间明显的虚描，这自然是运用了设计意识。

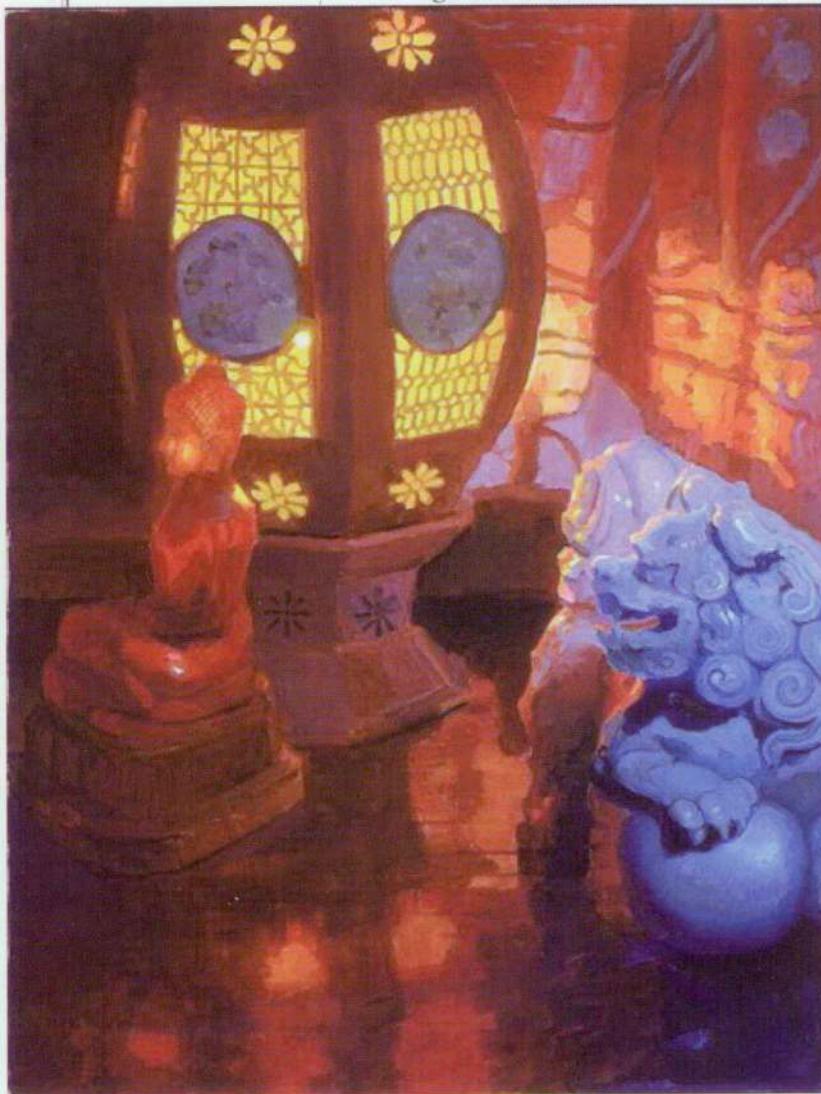
Afternoon Storm at Leo Carrillo Beach Malibu



亚当斯在28岁那年举办了他的第一个个展，全部展品销售一空。收藏家们只收藏了他少量具象的作品，而收了很多外光派风格的彩粉风景画。这件事使他受到很大震动，提醒他去创作更多此类风格的作品，他再次热衷去户外作画。经常一画就是一整天，还在加利福尼亚的海滩架起画架。

70年代，亚当斯经常驾车外出数月，去欣赏美国自然公园和加拿大境内无与伦比的美景。这为他回到工作室后，加大对彩粉和水粉画研究、创作奠定了基础。事后亚当斯才想到：“我怎么从没想起带个照相机呢！”

Shielding the Sukhothai Amber Buddha



如果说这些做法只是他漫游的开始，那么亚当斯80年代漫游世界的经历才是他人生的精彩部分。他总是带着60磅重的绘画材料远行，他的足迹遍及西格里古城、博格达峰和雅鲁藏布江。他曾去过印度、尼泊尔、西藏、缅甸、泰国、中国、巴基斯坦和阿富汗旅行，一路上饱经风险。

在中国境内他独自一人到访过偏僻的村庄，入住过游牧民族的蒙古包。他穿过喜马拉雅山，越过危险的红其拉普，到达巴基斯坦，在那里画了几个月的画。接着，亚当斯进入阿富汗玩起“死亡”游戏。在阿富汗全国伊斯兰阵线的帮助下，亚当斯搭乘一辆运送武器弹药的救护车进入阿富汗。他浑身裹着布，与他同行的都是荷枪实弹的回教士兵，就在车子从一个战地诊所到另一个诊所的途中，亚当斯勾勒出了阿富汗的地域风貌。“亚洲的雄伟景观对我有着太大的魅力”，亚当斯说，“我最喜爱印度伊斯兰莫卧儿王朝时期的建筑。那些镶嵌着金色和银色，雕刻精美的圆顶和尖顶的宝塔，是那么神奇莫测，那么金碧辉煌。带有浓郁的古代神秘色彩的宗教礼仪和服饰，也着实让我着迷和惊叹”。他激动地回忆起：在拉萨一座昏暗的寺庙里见到的一幅用珠宝制成的画，在恒河上目睹

的火葬的仪式。“我渴望画出更多出现在神话和圣经里的景象。”

“我的目标是要超越现实”，亚当斯说，

“我希望我所画的不仅仅只是客观的景物外观，而是创作出能震撼心灵的艺术作品。为了这一目的，我时常把雕塑放到不同的灯光下，这样能赋予雕塑活力和内涵。比如：在雕塑下方向上投射桔色光线，能营造出一种千古情愁氛围。如果在雕塑上方投射蓝色或绿色的光，能产生出一种平静安宁的情感。我希望通过灯光效果，能使人们在看作品时，感到画面更加迷人，更加和谐。”

亚当斯渴望在描绘异国风情和神秘事物时能赋予它们含义，如果你看过他新

近创作的具有主体的写实画，例如“卜塔的剑”就是受到歌剧阿达达的启发。

他获金奖的作品“般若佛母”，是描绘理查·瓦格纳的作品“尼伯龙根的指环”中的场景。作品完美而充满智慧，它的戏剧内涵和高雅色彩，体现了亚当斯最新的创作理念。（此幅作品荣获2010年由洛杉矶歌剧院和加利福尼亚艺术学会共同组织的全市文化项目评选的金奖）。

亚当斯为什么能对生活如此的热爱？他的个性和旺盛的创作力是从哪里获得的呢？这似乎都是来自家庭的遗传。乔治·比·赛茨是彼得的外公，他是好莱坞著名的导演、终身画家，毕业于宾夕法尼亚艺术学院。彼得的父亲詹姆斯·哈维是一位成功的音乐喜剧演员。彼得的姑姑朱莉·麦克唐纳是一位大理石雕塑家，她专门雕刻动物。朱莉养了从各国收集来的宠物：有一只狒狒，一条斑鬣狗，几只海獭，一只美洲山猫，一只浣熊和一大群不同品种的猫和狗。这些动物整整占据了一座大房子。

亚当斯自2000年以来以独特的方式领导着加利福尼亚艺术学会，成绩显著。但他会告诉你，他之所以能取得这么多成绩，是因为有夫人伊莱

恩·亚当斯的鼎力相助，因为伊莱恩自愿承担起学会的事务工作。但真正激发他们在一起为学会工作的原因，正是出于他们共同对传统艺术的挚爱。



### 画家简介 彼得·亚当斯

美国加利福利亚艺术学会会长彼得·亚当斯。对于学会的支持者和媒体而言，他代表协会的国际形象。

Contemporary American artist Peter Adams was born in Los Angeles on August 27, 1950 and received his training at Art Center College of Design, Otis Art Institute, and Instituto de Bellas Artes, San Miguel de Allende. However, it was not until he enrolled at the Lukits Academy of Fine Arts in Los Angeles that he finally found the traditional artistic philosophies he so admired. At the Lukits Academy, Adams spent seven years in diligent formal training, eventually becoming the personal apprentice to the renowned mural, landscape and portrait painter Theodore N. Lukits (1897–1992).